



Para su publicación inmediata: 13/01/2017

GOBERNADOR ANDREW M. CUOMO

EL GOBERNADOR CUOMO ANUNCIA \$662,9 MILLONES PARA SISTEMAS DE TRATAMIENTO DE AGUAS SERVIDAS Y AGUA POTABLE

Las Subvenciones y los Préstamos Sin Interés o a Bajo Interés Respaldan Proyectos de Infraestructura Hídrica de Vital Importancia a lo Largo de Nueva York

Complementa la Propuesta de la Situación del Estado del Gobernador por Inversiones de \$2 Mil Millones en Infraestructura de Agua Limpia

El gobernador Andrew M. Cuomo anunció hoy que la Junta Directiva de la Environmental Facilities Corporation (EFC, por sus siglas en inglés) del Estado de Nueva York aprobó \$662,9 millones en subvenciones y préstamos sin interés o a bajo interés para respaldar proyectos de infraestructura de agua potable y aguas servidas de vital importancia. Este financiamiento complementa la propuesta de la Situación del Estado del gobernador Cuomo de invertir un récord de \$2 mil millones en infraestructura hídrica crítica en todo Nueva York con la Ley de Infraestructura de Agua Limpia de 2017.

“Este financiamiento ayudará a las comunidades de Nueva York a reemplazar y expandir su infraestructura hídrica. Esto ayudará a sentar las bases para el futuro crecimiento y prosperidad”, **dijo el gobernador Cuomo**. “Estas inversiones respaldan la vitalidad de estas regiones y ayudan a crear una Nueva York más fuerte y más saludable”.

La demanda municipal para la asistencia financiera de la Environmental Facilities Corporation es mayor que nunca, en parte debido al renovado enfoque en las cuestiones de infraestructura hídrica y a la promulgación de la Ley de Mejora de Infraestructura Hídrica de 2015. En 2016, la Ley fue enmendada para duplicar los fondos de subvenciones disponibles de \$200 millones a \$400 millones. Incluso con el aumento de estos fondos, la demanda supera la oferta.

Reconociendo esta demanda, el Presupuesto Ejecutivo 2017-2018 del gobernador Cuomo invertirá una cantidad sin precedentes de \$2 mil millones en infraestructura de agua limpia y protección de la calidad del agua.

Los proyectos aprobados, que reciben una combinación de subvenciones y préstamos,

incluyen:

Región Capital

- **Ciudad de Ballston (Condado de Saratoga):** \$11 millones (Subvención para el Agua del Estado de Nueva York de \$2,6 millones y préstamos sin interés o a bajo interés de \$8,4 millones) para financiar los costos asociados con la planificación, el diseño y la construcción de un Sistema de Recolección de Aguas Servidas, que incluye bombas trituradoras individuales, para reemplazar los sistemas sépticos en el sitio a lo largo de la orilla del Lago Ballston y una nueva estación de bombeo para transportar el flujo al alcantarillado interceptor del Condado de Saratoga.
- **Ciudad de Schenectady (Condado de Schenectady):** \$24 millones (Subvención para el Agua del Estado de Nueva York de \$5 millones, un préstamo sin interés de \$15 millones y \$4 millones de otras fuentes) para financiar los costos asociados con la planificación, el diseño y la construcción del Proyecto de Mejoras y Mitigación de Desbordamientos de Drenajes Sanitarios.

Región Central de Nueva York

- **Pueblo de Hamilton (Condado de Madison):** \$13,5 millones para financiar los costos asociados con la planificación, el diseño y la construcción de una serie de mejoras para renovar la Planta de Tratamiento de Aguas Servidas existente del pueblo de Hamilton.
- **Ciudad de Oswego (Condado de Oswego):** \$5,9 millones (Subvención para el Agua del Estado de Nueva York de \$1,4 millones y un préstamo sin interés de \$4,5 millones) para financiar los costos asociados con la planificación, el diseño y la construcción de mejoras para el sistema de alcantarillado sanitario del lado oeste de la Ciudad de Oswego.
- **Ciudad de Oswego (Condado de Oswego):** \$9,5 millones (Subvención para el Agua del Estado de Nueva York de \$2,2 millones y un préstamo sin interés de \$7,3 millones) para financiar los costos asociados con la planificación, el diseño y la construcción del proyecto de Separación de Alcantarillado del lado oeste de la Ciudad de Oswego.

Región Oeste de Nueva York

- **Autoridad de Alcantarillados de Buffalo (Buffalo Sewer Authority, Condado de Erie):** \$14,2 millones para financiar los costos asociados con la planificación, el diseño y la construcción de Proyectos de Reducción de Desbordamientos en Alcantarillados Combinados.

Región Norte

- **Pueblo de Clayton (Condado de Jefferson):** \$6,2 millones (Subvención para el Agua del Estado de Nueva York de \$3 millones y un préstamo sin interés de \$3,2 millones) para financiar los costos asociados con la renovación del antiguo sistema hídrico existente del pueblo. Estas renovaciones incluyen, aunque sin carácter limitativo: reemplazos de control y bombas, reemplazos de filtros, recubrimiento del tanque de almacenamiento y reemplazo de la red de distribución.
- **Pueblo de Gouverneur (Condado de St. Lawrence):** \$1,6 millones para financiar los costos asociados con la planificación, el diseño y la construcción del

proyecto de Separación de Alcantarillados Combinados y Conector de Alcantarillado Sanitario de Dorwin Street del pueblo de Gouverneur.

Mid-Hudson

- **Pueblo de Cornwall-on-Hudson (Condado de Orange):** Un préstamo a bajo interés de \$1,7 millones para financiar los costos asociados con el aumento de la capacidad del pozo del pueblo para adaptarse al cierre del acueducto de Catskill, y para satisfacer las futuras demandas del pueblo de Cornwall-on-Hudson.
- **Ciudad de Fallsburg (Condado de Sullivan):** Un préstamo sin interés de \$16,4 millones para refinanciar el anterior préstamo a corto plazo y \$5 millones para financiar los costos adicionales para las mejoras del sistema de recolección y para extender la fecha de vencimiento de la financiación.
- **Ciudad de Kingston (Condado de Ulster):** \$3,4 millones (Subvención para el Agua del Estado de Nueva York de \$2 millones y un préstamo a bajo interés de \$1,4 millones) para financiar los costos relacionados con la instalación de los nuevos conductos de transmisión de agua, las válvulas de reemplazo para el control de flujo y aislamiento, y la instalación de revestimiento estructural en ubicaciones vulnerables. El proyecto incluye varias ubicaciones en las ciudades de Woodstock, Kingston y Ulster, Nueva York.
- **Pueblo de Wappingers Falls (Condado de Dutchess):** \$7 millones (Subvención para el Agua del Estado de Nueva York de \$3 millones y un préstamo a bajo interés de \$4 millones) para financiar los costos relacionados con el reemplazo de las redes de distribución de agua existentes, junto con los hidrantes, las válvulas y las conexiones del servicio de agua en calles selectas dentro del pueblo. La reparación y el reemplazo de carreteras, aceras y el agregado de cunetas en las calles existentes del pueblo donde se están realizando trabajos en las redes cloacales y los conductos de agua principales; y la construcción de un nuevo tanque de almacenamiento de agua con un volumen de hasta 1.000.000 galones.

Ciudad de Nueva York

- **Autoridad de Financiamiento Municipal del Agua de la Ciudad de Nueva York:** \$370 millones para financiar los costos asociados con 13 proyectos.
- **Autoridad de Financiamiento Municipal del Agua de la Ciudad de Nueva York:** préstamo a bajo interés de \$177,1 millones para financiar el trabajo asociado con el diseño y la construcción de la Planta de Filtración de Croton, que está diseñada para tener una capacidad máxima de 290 MGD.

El Suministro de Agua de Croton es el más antiguo y más pequeño de los tres sistemas (Croton, Catskill y Delaware) que proporcionan agua potable a la Ciudad de Nueva York y las comunidades de la región norte. Los reservorios del Sistema de Croton proporcionan una capacidad de almacenamiento de 86,6 mil millones de galones, con un rendimiento seguro de 240 millones de galones por día, o aproximadamente 10 por ciento de la demanda diaria promedio de la ciudad de 1,4 mil millones de galones por día.

Mohawk Valley

- **Pueblo de Schoharie (Condado de Schoharie):** \$868.697 (\$289.569 en fondos de la Agencia Federal para el Manejo de Emergencias, \$9.407 en dinero de seguros y un préstamo a bajo interés de \$569.721) para financiar los costos

asociados con las reparaciones, la reconstrucción y la remoción/limpieza de escombros de la planta de tratamiento de aguas servidas del pueblo de Schoharie y las instalaciones de recolección.

· **Pueblo de Schoharie (Condado de Schoharie):** \$522.048 (\$410.132 en fondos de la Agencia Federal para el Manejo de Emergencias, \$40.112 en dinero de seguros y un préstamo a bajo interés de \$71.804) para financiar los costos de la reconstrucción de la estación de bombeo de Fox Creek y la reparación de los conductos de transmisión del suministro de agua de Dugan Hill. El proyecto también incluye nuevos medidores de agua en todo el pueblo.

Sabrina Ty, presidenta y directora ejecutiva de la Environmental Facilities Corporation, dijo: “Bajo el mando del gobernador Cuomo, Nueva York ha asumido un compromiso sin precedentes con la infraestructura municipal de agua potable y aguas servidas. Estos proyectos no solo protegen el medio ambiente, sino que también respaldan empleos. La Ley de Infraestructura de Agua Limpia de 2017, combinada con la asistencia continua de la EFC hacia las comunidades del Estado de Nueva York, fortalecerá la infraestructura y respaldará a las municipalidades que están llevando a cabo proyectos de protección de la calidad del agua de vital importancia al menor costo posible”.

El comisionado del Departamento de Conservación Ambiental, Basil Seggos, expresó: “El gobernador Cuomo reconoce la relación entre la infraestructura hídrica antigua de Nueva York y la vitalidad económica de nuestras comunidades, especialmente en el norte de Nueva York. Además de las subvenciones de la Environmental Facilities Corporation y de los préstamos que se anunciaron hoy, las inversiones históricas del Gobernador en el presupuesto ejecutivo 2017-2018 transformarán estos desafíos en oportunidades para las comunidades al crear empleos bien remunerados para los residentes locales. Nueva York invierte más para proteger la calidad del agua y renovar la infraestructura hídrica que cualquier otro estado del país. A través de subvenciones y programas innovadores, el gobernador Cuomo está facilitando a las localidades realizar renovaciones fundamentales que aseguren que sus sistemas hídricos están proporcionando a los neoyorquinos agua segura para beber y para la recreación”.

El comisionado del Departamento de Salud (DOH), Dr. Howard Zucker, sostuvo: “Las comunidades de Nueva York dependen de la infraestructura resistente para obtener su agua potable limpia y la apropiada eliminación de las aguas servidas. La Ley de Infraestructura de Agua Limpia de 2017 del Gobernador expandirá la inversión de hoy, y a la vez creará un modelo nacional para la protección del agua. Este financiamiento representa el compromiso continuo del gobernador Cuomo con la preservación de los suministros de agua a lo largo de todo el estado, con el fin de lograr una Nueva York más saludable”.

La Environmental Facilities Corporation invierte más de \$800 millones al año para financiar mejoras a la calidad del agua a través del Fondo Renovable Estatal de Agua Limpia y el Fondo Renovable Estatal de Agua Potable de Nueva York, los fondos renovables de créditos más grandes y activos de la nación.

###

Noticias adicionales en www.governor.ny.gov.
Estado de Nueva York | Cámara Ejecutiva | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418